

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	6
CZ - ČESKÁ VERZE	10
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	18
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	22
FR - VERSION FRANÇAISE.....	26
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	30
IT - VERSIONE ITALIANA.....	34
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	38
LV - LATVIEŠU VERSIJA	42
NL - NEDERLANDSE VERSIE	46
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	50
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	54
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	58
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	62
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	66



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik, dociskacz teleskopowy skrzyni biegów

Typ: G02101, Model: ST602878 0.5T



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika







PRZEZNACZENIE

Podnośnik przeznaczony jest do podnoszenia i nie może być wykorzystywany do innych celów. Przed użyciem określić wagę podnoszonego ciężaru, nie może ona przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika. Podnośnik powinien być podparty w środku ciężkości podnoszonego przedmiotu i ustawiony na twardym, równym podłożu. Zabezpieczyć podnoszony ciężar przed przesuwaniem się, np. zaciągnąć hamulec ręczny w samochodzie i podeprzeć koła.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnoszenie-dociskanie skrzyni biegów:

1. Zamknąć zawór bezpieczeństwa przekręcając go w prawą stronę.
2. Ustawić podnośnik pod samochodem w punkcie udźwigu skrzyni.
3. Regularnie pompować dźwignią nożną w celu dociśnięcia siodła do skrzyni.
4. Odkręcić skrzynię.
5. Powoli opuszczać podnośnik ze skrzynią pokręcając zawór (6) zwalniający w lewą stronę.

KONSERWACJA

Należy również pamiętać o oliwieniu dźwigni nożnej z przegubem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Podnośnik samochodowy może być używany wyłącznie na twardym, płaskim podłożu. Ustawienie podnośnika na nieutwardzonym, krzywym podłożu może spowodować wypadek.
2. Samochód zabezpieczyć przed stoczeniem przy pomocy podpórek pod koła, zaciągnąć hamulec ręczny.
3. Podnośnik służy wyłącznie do podnoszenia-dociskania skrzyni biegów.
4. Obciążenie podnośnika nie powinno przekraczać dopuszczalnego poziomu nośności. Zbyt wysokie obciążenie może uszkodzić podnośnik i przez to zagrozić bezpieczeństwu osób.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik, dociskacz skrzyni biegów (teleskopowy)
Typ: G02101, Model: ST602878 0.5T

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/EC Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie
maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (Tekst mający
znaczenie dla EOG)

oraz norm EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr QA-AC-462'/0 z dnia 20.05.2020

wydanego przez Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi, Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1
Ataşehir/İSTANBUL, İstanbul, Türkiye

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2138

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Tall Transmission Jack

Type: G02101, Model: ST602878 0.5T



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this carefully
user manual. Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation
and understanding all risks that may arise during the operation of the device is the
responsibility of the user.







USING METHOD

- 1, with a column or scissor type lift car will be lifted to a certain height.
- 2, the hydraulic ship lift is pushed to the car following and hydraulic ship lifter up to the right position, remove the need to repair the objects (such as: gearbox, engine, transmission shaft, front and rear axles) placed on the center bracket, then with a steel chain fastened objects, unloading valve is opened, bracket and the object is placed into a base.
- 3, to promote the hydraulic lifting device to the desired position, with a crane to lift the object under the maintenance.
- 4, after a good object maintenance, with a crane will object lift on the center bracket, steel chain will object to fasten, promote the hydraulic ship lifter under the car to the appropriate location
- 5, close the unloading valve, step on the oil pump, the object will be lifted to the appropriate position, the installation of objects, such as the object position is wrong, you can move the hydraulic lifting device or through the bracket under the adjustment of the hand wheel to adjust.

WARNING

- ! The hydraulic transport lifting device is arranged on the objects move, the bracket is placed in the lowest position, the ground should be sturdy, flat, not allowed to uneven and obstacles so as to avoid damage to the wheel and the machine tipping.
- ! Before moving the object should be used to fasten the steel.
- Overloading is strictly prohibited.
- !The hydraulic transport lift can only be used to lift the 500kg following the object, not used to support the car and other than 500kg weight.
- !Oil storage chamber should be 15# mechanical oil, can not replace the brake oil.
- !We should fully understand the instructions after the opening, and according to the decomposition assembly.
- !Loosen the oil filling screw on the oil storage tube before use.
- !Relief valve according to the standard post display loss operation.



This product was CE marked - 24

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Tall Transmission Jack
Type: G02101, Model: ST602878 0.5T

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery,
and standard EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008
complies with the CE certificate

CE Typ no. QA-AC-462*/0 of 20.05.2020

issued by Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapı No:1

Ataşehir/İSTANBUL, İstanbul, Türkiye

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Notified body number: 2138

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's
agreement.

Name and address of the person authorised to compile the
technical file:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 22.05.2024

Place and date



NÁVOD K OBSLUZE

**Teleskopický pracovní zvedák převodovky 0,5 t, GEKO
Typ: G02101, Model: ST602878 0.5T**



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.







Před prvním použitím si pečlivě přečtete tento manuál. Seznamte se se všemi instrukcemi, které jsou nezbytné pro bezpečnou manipulaci s náradím.

Práce s náradím:

1. Pomocí zvedáku zvednete vozidlo do určité výšky.
2. Po zvednutí vozidla posuňte zvedák převodovky na požadované místo proved'te nezbytné opravy, vyzvedněte objekty, které potřebujete a bezpečně si je spusťte na požadované místo.
3. Po dokončení povolte ventil, čímž dojde ke snížení předmětu.
4. Po skončení práce opačným postupem vraťte objekt na své místo. Uzavčete ventil a pumpujte, dokud nedosáhnete požadovaného místa.

Varování:

- Náradí je určeno k pohybu předmětů. Západka má být umístěna na nejnižší pozici. Podlaha musí být rovná bez překážek.
- Před pohybem by měl být převážený náklad zajištěn.
- Nepretóžujte udanou nosnost.
- Použitý olej musí být pouze hydraulický.
- S náradím smí pracovat pouze proškolená osoba.
- Před použitím povolte napouštěcí olejový šroub.
- Uvolněte ventil podle uvedeného procesu.



Tento produkt byl označen známkou CE - 24

CE Prohlášení o shodě

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
pod naší vlastní zodpovědností potvrzujeme, že tento produkt

**Teleskopický pracovní zvedák převedovky 0,5 l,
GEKO Typ: G02101, Model: ST602878 0.ST**

ke kterému se deklarace vztahuje, je v souladu s příslušným standardem níže:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC ze dne 17. května 2006 o
strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES

a standard EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008
jsou v souladu s certifikátem CE.

CE Typ číslo QA-AC-462"/0 ze dne 20.05.2020

vydáno Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1

Ataşehir/İSTANBUL, İstanbul, Türkiye

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

ověřovací číslo: 2138

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo přepracován bez
souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk", with a dotted line underneath.

Kietlin, 22.05.2024
datum a místo

Larysa Kowalczyk
Oprávněná osoba



BEDIENUNGSANLEITUNG

Hebebühne, teleskopischer Drucker für das Getriebe
Typ: G02101, Modell: ST602878 0.5T



Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Straße 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, vertraut zu machen und alle Risiken zu verstehen, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.







VERWENDUNGSZWECK

Der Hebel ist zum Anheben bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Bestimmen Sie vor der Verwendung das Gewicht der zu hebenden Last, es darf das maximale Gewicht des Hebers nicht überschreiten. Der Hebel sollte im Schwerpunkt des zu hebenden Objekts abgestützt und auf einem harten, ebenen Untergrund positioniert werden. Sichern Sie die zu hebende Last gegen Verrutschen, z.B. ziehen Sie die Handbremse im Auto an und stützen Sie die Räder ab.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Anheben-Drücken des Getriebes:

1. Schließen Sie das Sicherheitsventil, indem Sie es nach rechts drehen.
2. Positionieren Sie den Hebel unter dem Auto an der Hebepunkt des Getriebes.
3. Pumpen Sie regelmäßig mit dem Fußhebel, um das Sattel auf das Getriebe zu drücken.
4. Schrauben Sie das Getriebe ab.
5. Senken Sie den Hebel langsam mit dem Getriebe ab, indem Sie das Ventil (6) nach links drehen.

WARTUNG

Es sollte auch daran gedacht werden, den Fußhebel mit dem Gelenk zu ölen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Der Autoheber darf nur auf festem, ebenem Untergrund verwendet werden. Das Aufstellen des Hebers auf unbefestigtem, unebenem Untergrund kann zu einem Unfall führen.
2. Sichern Sie das Auto vor dem Abrutschen mit Unterlegkeilen unter den Rädern und ziehen Sie die Handbremse an.
3. Der Hebel dient ausschließlich zum Anheben-Drücken des Getriebes.
4. Die Belastung des Hebers darf den zulässigen Tragfähigkeitswert nicht überschreiten. Eine zu hohe Belastung kann den Hebel beschädigen und somit die Sicherheit von Personen gefährden.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 24

EU-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit vollumfänglich, dass:

Hebebühne, teleskopischer Drucker für das Getriebe
Typ: G02101, Modell: ST602878 0.5T

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über
Maschinen, die die Richtlinie 95/16/EG (Umsetzung) ändert (Text von Bedeutung
für den EWR)

und den Normen EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
des Typs CE Nr. QA-AC-462'/0 vom 20.05.2020

ausgestellt von Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1 Ataşehir/İSTANBUL,
Istanbul, Türkei

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

E-Mail: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2138

Diese EU-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation
verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Αναβαθμιστής, τηλεσκοπικός συμπιεστής κιβωτίου
ταχυτήτων**

Τύπος: G02101, Μοντέλο: ST602878 0.5T



Κατασκευάστηκε για την
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.







ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Ο αναβαθμιστής προορίζεται για ανύψωση και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς. Πριν από τη χρήση, προσδιορίστε το βάρος του ανυψούμενου φορτίου, το οποίο δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο φορτίο του αναβαθμιστή. Ο αναβαθμιστής πρέπει να υποστηρίζεται στο κέντρο βάρους του ανυψούμενου αντικειμένου και να τοποθετείται σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια. Ασφαλίστε το ανυψούμενο βάρος από την κίνηση, π.χ. ενεργοποιήστε το χειρόφρενο του αυτοκινήτου και υποστηρίξτε τους τροχούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανύψωση-συμπίεση κιβωτίου ταχυτήτων:

1. Κλείστε τη βαλβίδα ασφαλείας περιστρέφοντάς την προς τα δεξιά.
2. Τοποθετήστε τον αναβαθμιστή κάτω από το αυτοκίνητο στο σημείο ανύψωσης του κιβωτίου.
3. Ανασηκώστε τακτικά τη λεβί με το πόδι για να πιέσετε τη σέλα στο κιβώτιο.
4. Ξεβιδώστε το κιβώτιο.
5. Αργά κατεβάστε τον αναβαθμιστή με το κιβώτιο περιστρέφοντας τη βαλβίδα (6) απελευθέρωσης προς τα αριστερά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρέπει επίσης να θυμάστε να λιπαίνετε τη λεβιέ του ποδιού με τον αρθρώτο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Ο αναβαθμιστής αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε σκληρές, επίπεδες επιφάνειες. Η τοποθέτηση του αναβαθμιστή σε μη σκληρές, ανώμαλες επιφάνειες μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
2. Ασφαλίστε το αυτοκίνητο από την κύλιση με τη βοήθεια υποστηριγμάτων κάτω από τους τροχούς, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
3. Ο αναβαθμιστής προορίζεται αποκλειστικά για ανύψωση-συμπίεση του κιβωτίου ταχυτήτων.
4. Το φορτίο του αναβαθμιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει το επιτρεπόμενο επίπεδο αντοχής. Υπερβολικό φορτίο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον αναβαθμιστή και να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια των ατόμων.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Geko Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Αναβαθμιστής, τηλεσκοπικός συμπιεστής κιβωτίου
ταχυτήτων

Τύπος: G02101, Μοντέλο: ST602878 0.5T

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006
σχετικά με τις μηχανές, τροποποιώντας την οδηγία 95/16/EK (μετασχηματισμός)
(Κείμενο που έχει σημασία για τον ΕΟΧ)

και τα πρότυπα EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008
είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο της πιστοποίησης αξιολόγησης τύπου
ΕΕ αριθ. QA-AC-462'/0 της 20.05.2020

εκδόθηκε από την Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi, Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1
Ataşehir/İSTANBOYΛ, Κωνσταντινούπολη, Τουρκία
Τηλ. 0090 216 572 49 10 Φαξ 0090 216 572 49 14
email: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης μονάδας: 2138

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 22.05.2024
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Gato, compresor telescópico de la caja de cambios

Tipo: G02101, Modelo: ST602878 0.5T



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Antes de usar por primera vez, le pedimos que lea detenidamente este manual de instrucciones. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad del usuario.







FINALIDAD

El gato está destinado a levantar y no puede ser utilizado para otros fines. Antes de usar, determine el peso de la carga levantada, no debe exceder la carga máxima del gato. El gato debe ser apoyado en el centro de gravedad del objeto levantado y colocado sobre una superficie dura y nivelada. Asegure la carga levantada para evitar que se desplace, por ejemplo, activando el freno de mano en el automóvil y apoyando las ruedas.

MANUAL DE USO

Levantamiento-presión de la caja de cambios:

1. Cierre la válvula de seguridad girándola hacia la derecha.
2. Coloque el gato debajo del automóvil en el punto de elevación de la caja.
3. Bombeo regularmente con la palanca de pie para presionar el soporte contra la caja.
4. Desenrosque la caja.
5. Baje lentamente el gato con la caja girando la válvula (6) de liberación hacia la izquierda.

MANTENIMIENTO

También se debe recordar lubricar la palanca de pie con la articulación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. El gato de automóvil solo puede ser utilizado en una superficie dura y plana. Colocar el gato en una superficie no pavimentada o irregular puede causar un accidente.
2. Asegure el automóvil contra el deslizamiento utilizando cuñas para las ruedas, active el freno de mano.
3. El gato se utiliza exclusivamente para levantar-presionar la caja de cambios.
4. La carga del gato no debe exceder el nivel de carga permitido. Una carga demasiado alta puede dañar el gato y poner en peligro la seguridad de las personas.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 24

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Gato, compresor telescópico de la caja de cambios
Tipo: G02101, Modelo: ST602878 0.5T

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 sobre
máquinas, que modifica la directiva 95/16/CE (reformulación) (Texto que tiene
relevancia para el EEE)

y las normas EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
tipo CE nº QA-AC-462'0 de 20.05.2020

emitido por Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1 Ataşehir/İSTANBUL,
Estambul, Turquía

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14
email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com
Número de identificación de la entidad notificada: 2138

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son
responsabilidad de:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo
de la persona autorizada



MODE D'EMPLOI

Crics, vérin télescopique de boîte de vitesses
Type: G02101, Modèle: ST602878 0.5T



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 rue Spacerowa,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.







UTILISATION PRÉVUE

Le cric est destiné à soulever et ne peut pas être utilisé à d'autres fins. Avant utilisation, déterminer le poids de la charge à soulever, il ne doit pas dépasser la capacité maximale du cric. Le cric doit être soutenu au centre de gravité de l'objet soulevé et placé sur un sol dur et plat. Protéger la charge soulevée contre le déplacement, par exemple en serrant le frein à main de la voiture et en calant les roues.

MODE D'EMPLOI

Levage-pression de la boîte de vitesses :

1. Fermer la vanne de sécurité en la tournant vers la droite.
2. Placer le cric sous la voiture au point de levage de la boîte.
3. Pomper régulièrement avec la pédale pour presser le siège contre la boîte.
4. Dévisser la boîte.
5. Abaisser lentement le cric avec la boîte en tournant la vanne (6) de décharge vers la gauche.

ENTRETIEN

Il est également important de lubrifier la pédale avec l'articulation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Le cric de voiture ne peut être utilisé que sur un sol dur et plat. Placer le cric sur un sol non durci et irrégulier peut provoquer un accident.
2. Protéger la voiture contre le glissement à l'aide de cales sous les roues, serrer le frein à main.
3. Le cric est uniquement destiné au levage-pression de la boîte de vitesses.
4. La charge du cric ne doit pas dépasser le niveau de capacité autorisé. Une charge trop élevée peut endommager le cric et mettre en danger la sécurité des personnes.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Crics, vérin télescopique de boîte de vitesses
Type: G02101, Modèle: ST602878 0.5T

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les machines, modifiant la directive 95/16/CE (refonte) (Texte ayant une importance pour l'EEE)

et aux normes EN ISO 12100 : 2010 ; EN1494 : 2000+A1 : 2008
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de
type CE n° QA-AC-462'0 du 20.05.2020

délivré par Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1 Ataşehir/İSTANBUL,
Istanbul, Turquie

Tél. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14
email : ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2138

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont assurées par:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Emelő, teleszkópos sebességváltó préselő

Típus: G02101, Modell: ST602878 0.5T



Gyártva a
GEKO Sp. z o.o. Sp. k. részére,
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a készülék üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.







RENDELTETÉS

Az emelő emelésre szolgál, és nem használható más célokra. Használat előtt meg kell határozni a felemelt súly tömegét, amely nem haladhatja meg az emelő maximális terhelhetőségét. Az emelőt a felemelt tárgy súlypontjában kell támasztani, és kemény, sík felületen kell elhelyezni. A felemelt súlyt meg kell védeni a mozgástól, pl. húzza meg a kéziféket az autóban, és támassza alá a kerekeket.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Sebességváltó emelése-nyomása:

1. Zárja le a biztonsági szelepet az óramutató járásával megegyezően.
2. Helyezze el az emelőt az autó alatt a sebességváltó emelési pontján.
3. Rendszeresen pumpálja a lábkarot, hogy a nyereg a sebességváltóhoz nyomódjon.
4. Csavarja le a sebességváltót.
5. Lassan engedje le az emelőt a sebességváltóval, miközben a (6) kioldó szelepet balra forgatja.

KARBANTARTÁS

Ne feledje el a lábkar olajozását is.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

1. Az autós emelőt kizárólag kemény, sík felületen szabad használni. Az emelő nem megszilárdított, görbe felületen történő elhelyezése balesetet okozhat.
2. Az autót védje meg a legurulástól kerék alátámasztókkal, húzza meg a kéziféket.
3. Az emelő kizárólag a sebességváltó emelésére-nyomására szolgál.
4. Az emelő terhelése nem haladhatja meg a megengedett teherbírási szintet. Túl magas terhelés károsíthatja az emelőt, és ezzel veszélyeztetheti az emberek biztonságát.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 24

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Emelő, teleszkópos sebességváltó préselő
Típus: G02101, Modell: ST602878 0.5T

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:

2006/42/EK az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i irányelve a
gépekről, amely módosítja a 95/16/EK irányelvet (átalakítás) (Az EGT
szempontjából jelentős szöveg)

valamint az EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008 szabványoknak.
azonos a minősítési tanúsítvány tárgyát képező példánnyal.

CE típusú QA-AC-462'0 2020.05.20-i keltezéssel.

kiadta az Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirket,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1 Ataşehir/İSTANBUL,
İsztambul, Törökország.

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatechneic.com, www.gatechneic.com

A bejelentett egység azonosító száma: 2138

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye
nélkül megváltoztatják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

A jogosult személy neve, keresztnéve és
beosztása

Kietlin, 2024.05.22.
Kiállítás helye és dátuma



ISTRUZIONI PER L'USO

Sollevatore, pressore telescopico per cambio

Tipo: G02101, Modello: ST602878 0.5T



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. La familiarizzazione con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e la comprensione di tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.







DESTINAZIONE D'USO

Il sollevatore è destinato a sollevare e non può essere utilizzato per altri scopi. Prima dell'uso, determinare il peso del carico sollevato, che non deve superare il carico massimo del sollevatore. Il sollevatore deve essere supportato al centro di gravità dell'oggetto sollevato e posizionato su una superficie dura e piana. Assicurare il carico sollevato per evitare spostamenti, ad esempio, attivare il freno a mano dell'auto e sostenere le ruote.

MANUALE D'USO

Sollevamento-pressatura del cambio:

1. Chiudere la valvola di sicurezza ruotandola verso destra.
2. Posizionare il sollevatore sotto l'auto nel punto di sollevamento del cambio.
3. Pompare regolarmente con la leva del piede per premere il sedile contro il cambio.
4. Svitare il cambio.
5. Abbassare lentamente il sollevatore con il cambio ruotando la valvola (6) di rilascio verso sinistra.

MANUTENZIONE

Ricordarsi anche di lubrificare la leva del piede con il giunto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Il sollevatore per auto può essere utilizzato solo su una superficie dura e piana. Posizionare il sollevatore su una superficie non stabilizzata e irregolare può causare incidenti.
2. Fissare l'auto per evitare che rotoli utilizzando dei supporti per le ruote e attivare il freno a mano.
3. Il sollevatore è destinato esclusivamente al sollevamento-pressatura del cambio.
4. Il carico del sollevatore non deve superare il livello di carico consentito. Un carico eccessivo può danneggiare il sollevatore e mettere in pericolo la sicurezza delle persone.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Sollevatore, pressore telescopico per cambio
Tipo: G02101, Modello: ST602878 0.5T

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006
riguardante le macchine, che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione) (Testo di
rilevanza per lo Spazio Economico Europeo)

e le norme EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione
di tipo CE n. QA-AC-462'0 del 20.05.2020

rilasciato da Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1 Ataşehir/İSTANBUL,
Istanbul, Turchia

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Numero identificativo dell'ente notificato: 2138

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della
documentazione tecnica è di:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Keltuvas, teleskopinis dėžės presas

Tipas: G02101, Modelis: ST602878 0.5T



Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k. užsakymu,
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija.
Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai,
taip pat visų rizikų, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, supratimas yra vartotojo
pareiga.







PASKIRTIS

Keltuvas skirtas kėlimui ir negali būti naudojamas kitais tikslais. Prieš naudojimą nustatykite kėlimo svorį, jis neturi viršyti maksimalaus keltuvo apkrovimo. Keltuvas turi būti paremta kėlimo objekto sunkio centre ir pastatytas ant kietos, lygios paviršiaus. Užfiksuokite kėlimo svorį, kad jis neslystų, pvz., užtraukite automobilio rankinį stabdį ir paremkite ratus.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Kėlimo-presavimo dėžės:

1. Uždarykite saugos vožtuvą sukdami jį į dešinę.
2. Pastatykite keltuvas po automobiliu dėžės pakėlimo taške.
3. Reguliariai pumpuokite kojų svirtį, kad prispaustų sėdynę prie dėžės.
4. Atsukite dėžę.
5. Lėtai nuleiskite keltuvas su dėže sukdami vožtuvą (6) atleidimo į kairę.

PRIEŽIŪRA

Taip pat reikia nepamiršti sutepti kojų svirtį su sąnariu.

SAUGOS NURODYMAI

1. Automobilio keltuvas gali būti naudojamas tik ant kietos, lygios paviršiaus. Keltuvo pastatymas ant negruntuoto, kreivo paviršiaus gali sukelti avariją.
2. Automobilį apsaugokite nuo riedėjimo naudodami ratus palaikančius atramas, užtraukite rankinį stabdį.
3. Keltuvas skirtas tik dėžės kėlimui-presavimui.
4. Keltuvo apkrova neturi viršyti leistino nešimo lygio. Per didelė apkrova gali sugadinti keltuvas ir taip kelti pavojų žmonių saugumui.



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys - 24

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500
Radomsko, visiškai atsakingai pareiškia, kad:

Keltuvas, teleskopinis dėžės presas
Tipas: G02101, Modelis: ST602878 0.5T

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, priimta 2006 m. gegužės 17
d. dėl mašinų, keičianti 95/16/EB direktyvą (perdirbimas) (Tekstas, turintis EEE
reikšmę)

ir EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008 standartus
yra identiškas egzemplioriui, kuris yra sertifikato vertinimo objektas

ES tipo nr QA-AC-462'/0, išduotas 2020-05-20

išduoto Alberk QA Tarptautinės techninės kontrolės ir sertifikavimo akcinės bendrovės,

Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı g. Nr. 13, Įėjimo durys Nr. 1,

Ataşehir/ISTANBUL, Stambulas, Turkija

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

el. paštas: ozlemyilmaz@qatechnic.com, www.qatechnic.com

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2138

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas buvo pakeistas arba pertvarkytas
be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2024-05-22
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir
pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pacēlājs, teleskopiskais pārnenumkārbas spiedējs

Tips: G02101, Modelis: ST602878 0.5T



Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkopei, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.







PRZEZNACZENIE

Pacelājs ir paredzēts pacelšanai un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Pirms lietošanas nosakiet paceljamā svara svaru, tam nedrīkst pārsniegt pacelāja maksimālo slodzi. Pacelājam jābūt atbalstītam paceljamā objekta smaguma centrā un jānovieto uz cietas, līdzenas virsmas. Nodrošiniet pacelto svaru pret pārvietošanos, piemēram, pievelciet automašīnas rokas bremzi un atbalstiet riteņus.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pārnesumkārbas pacelšana-spiešana:

1. Aizveriet drošības vārstu, pagriežot to pa labi.
2. Novietojiet pacelāju zem automašīnas pārnesumkārbas pacelšanas punktā.
3. Regulāri sūknējiet ar kāju sviru, lai pievilktu sēdekli pie pārnesumkārbas.
4. Atskrūvējiet pārnesumkārbu.
5. Lēnām nolaidiet pacelāju ar pārnesumkārbu, pagriežot vārstu (6) atbrīvojošā virzienā pa kreisi.

KONSERWACJA

Tāpat jāatceras par kāju sviras eļļošanu ar locītavu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Automobiļu pacelāju drīkst izmantot tikai uz cietas, līdzenas virsmas. Pacelāja novietošana uz neapstrādātas, nelīdzenas virsmas var izraisīt negadījumu.
2. Nodrošiniet automašīnu pret nobīdi, izmantojot atbalsta kājas zem riteņiem, un pievelciet rokas bremzi.
3. Pacelājs ir paredzēts tikai pārnesumkārbas pacelšanai-spiešanai.
4. Pacelāja slodze nedrīkst pārsniegt pieļaujamo nesošo līmeni. Pārāk liela slodze var sabojāt pacelāju un apdraudēt cilvēku drošību.



Divas pēdējās CE marķējuma gada ciparu - 24

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Pacēlājs, teleskopiskais pārnenumkārbas spiedējs
Tips: G02101, Modelis: ST602878 0.5T

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva no 2006. gada 17. maija par
mašīnām, grozot direktīvu 95/16/EK (pārvēršana) (Teksts, kas ir nozīmīgs EEA).

un EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008 normas

ir identisks ar paraugu, kas ir sertifikāta novērtēšanas objekts

VE tips nr QA-AC-462'0 no 2020. gada 20. maija

izsniegusi Alberk QA Starptautiskā Tehniskā Kontrole un Sertifikācija Anonīma
Sabiedrība, Küçükbakkalköy apkaime Kayış Dağı iela Nr:13 Iekšējā durvju Nr:1

Ataşehir/İSTANBUL, Stambula, Turcija

Tel. 0090 216 572 49 10 Faks 0090 216 572 49 14

e-pasts: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 2138

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22. 05. 2024
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Heffen, oprolmechanisme met telescopische versnellingsbak

Type: G02101, Model: ST602878 0.5T



Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
gebruiksaanwijzing. Maak uzelf vertrouwd met alle instructies die nodig zijn
voor veilig gebruik en bediening en om eventuele risico's te begrijpen
die kunnen optreden tijdens het gebruik van het apparaat is de
verantwoordelijkheid van de
de gebruiker







DOEL

De krik is bedoeld voor heffen en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Bepaal voor gebruik het gewicht van de te heffen lading, dit mag niet hoger zijn dan de maximale belasting van de krik. De krik moet op het zwaartepunt van het op te tillen object steunen en op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst. Beveilig de te heffen last tegen beweging, bijvoorbeeld door de auto op de handrem te zetten en de wielen te ondersteunen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Til de versnellingsbak op:

1. Sluit de veiligheidsklep door deze rechtsom te draaien.
2. Plaats de krik onder de auto op het hefpunt van de versnellingsbak.
3. Pomp regelmatig met de voethendel om de koppelschotel tegen de versnellingsbak te drukken.
4. Schroef de bak los.
5. Laat de krik met de bak langzaam zakken door het ontluchtingsventiel (6) naar links te draaien.

ONDERHOUD

Vergeet ook niet om de voethendel met het scharnier te oliën.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. De krik mag alleen worden gebruikt op een harde, vlakke ondergrond. Het plaatsen van de krik op een onverharde, scheve ondergrond kan een ongeluk veroorzaken.
2. Beveilig de auto tegen weggrollen met wielsteunen, trek de handrem aan.
3. De krik mag alleen worden gebruikt voor het optillen en vastzetten van de versnellingsbak.
4. De belasting op de krik mag het toegestane draagvermogen niet overschrijden. Een te hoge belasting kan de krik beschadigen en zo de veiligheid van personen in gevaar brengen.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 24

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Heffen, oprolmechanisme met telescopische versnellingsbak
Type: G02101, Model: ST602878 0.5T

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot
wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking) (Voor de EER relevante tekst)
en de normen EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008
identiek is aan het model dat het voorwerp uitmaakt van het EG-typegoedkeuringscertificaat
QA-AC-462'/0 van 20.05.2020
afgegeven door Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi, Küçükbakkalköy
Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1 Ataşehir/İSTANBUL, İstanbul, Türkiye.
Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14
e-mail: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Identificatienummer aangemelde instantie: 2138

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of omgebouwd
zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon

Tradução do manual original

PT



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Elevador, prensa telescópica de caixa de câmbio

Tipo: G02101, Modelo: ST602878 0.5T



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.,
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. A familiarização com todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros, bem como a compreensão de todos os riscos que podem surgir durante a operação do dispositivo, é da responsabilidade do usuário.







FINALIDADE

O elevador destina-se a levantar e não pode ser utilizado para outros fins. Antes de usar, determine o peso da carga a ser levantada, que não pode exceder a carga máxima do elevador. O elevador deve ser apoiado no centro de gravidade do objeto a ser levantado e colocado em uma superfície dura e nivelada. Proteja a carga levantada contra deslocamentos, por exemplo, acionando o freio de mão do carro e apoiando as rodas.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Levantamento-pressão da caixa de câmbio:

1. Feche a válvula de segurança girando-a para a direita.
2. Coloque o elevador sob o carro no ponto de levantamento da caixa.
3. Bombeie regularmente a alavanca do pé para pressionar o assento contra a caixa.
4. Desaperte a caixa.
5. Desça lentamente o elevador com a caixa girando a válvula (6) de liberação para a esquerda.

MANUTENÇÃO

Lembre-se também de lubrificar a alavanca do pé com a articulação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. O elevador de carro só pode ser usado em superfícies duras e planas. Colocar o elevador em uma superfície não pavimentada e irregular pode causar um acidente.
2. Proteja o carro contra deslizamentos usando calços sob as rodas e acione o freio de mão.
3. O elevador destina-se exclusivamente ao levantamento-pressão da caixa de câmbio.
4. A carga do elevador não deve exceder o nível de carga permitido. Uma carga excessiva pode danificar o elevador e, assim, colocar em risco a segurança das pessoas.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Elevador, prensa telescópica de caixa de câmbio
Tipo: G02101, Modelo: ST602878 0.5T

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006 sobre
máquinas, que altera a diretiva 95/16/CE (reformulação) (Texto com relevância para o
EEE)

e as normas EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação tipo CE
nº QA-AC-462'0 de 20.05.2020

emitido pela Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Mahalle Küçükbağkalköy, Rua Kayış Dağı No:13, Porta Interna No:1
Ataşehir/İSTAMBUL, Istambul, Turquia

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Número de identificação da entidade notificada: 2138

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa
autorizada

Kietlin, 22.05.2024

Local e data de emissão



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Cric, presor telescopic pentru cutia de viteze

Tip: G02101, Model: ST602878 0.5T



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.,
Kietlin, Str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului, este responsabilitatea utilizatorului.







DESTINAȚIE

Cricul este destinat ridicării și nu poate fi utilizat în alte scopuri. Înainte de utilizare, determinați greutatea încărcăturii ridicate, aceasta nu trebuie să depășească sarcina maximă a cricului. Cricul trebuie să fie susținut în centrul de greutate al obiectului ridicat și să fie așezat pe un teren dur și uniform. Asigurați încărcătura ridicată împotriva mișcării, de exemplu, acționând frâna de mână a mașinii și sprijinind roțile.

MANUAL DE UTILIZARE

Ridicarea-presarea cutiei de viteze:

1. Închideți supapa de siguranță rotind-o spre dreapta.
2. Plasați cricul sub mașină în punctul de ridicare al cutiei de viteze.
3. Pompați regulat cu maneta de picior pentru a presa șaua pe cutie.
4. Desfaceți cutia.
5. Coborâți încet cricul cu cutia, rotind supapa (6) de eliberare spre stânga.

ÎNTREȚINERE

De asemenea, trebuie să aveți în vedere ungerea manetei de picior cu articulație.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Cricul auto poate fi utilizat doar pe un teren dur și plat. Așezarea cricului pe un teren neîntărit și denivelat poate provoca un accident.
2. Asigurați mașina împotriva rostogolirii cu ajutorul suporturilor pentru roți, acționați frâna de mână.
3. Cricul este destinat exclusiv ridicării-presării cutiei de viteze.
4. Sarcina cricului nu trebuie să depășească nivelul admis de capacitate de încărcare. O sarcină prea mare poate deteriora cricul și, prin urmare, poate pune în pericol siguranța persoanelor.



Două ultime cifre ale anului aplicării marcajului CE - 24

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declarăcu întreaga responsabilitate că:

Cric, presor telescopic pentru cutia de viteze
Tip: G02101, Model: ST602878 0.5T

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și Consiliului din 17 mai 2006 privind
mașinile, care modifică directiva 95/16/CE (reformare) (Text cu relevanță pentru
SEE)

și normele EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de evaluare

tip CE nr QA-AC-462'0 din 20.05.2020

eliberat de Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi,
Mahallesi Küçükbakkalköy Kayış Dağı Caddesi Nr:13 İç Kapi Nr:1 Ataşehir/ISTANBUL,
Istanbul, Turcia

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Numărul de identificare al unității notificate: 2138

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei
autorizate

Перевод оригинальной инструкции

RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подъемник, телескопический прижим для коробки передач

Тип: G02101, Модель: ST602878 0.5T



Изготовлено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.,
Кетлин, ул. Spacerowa 3,
97-500 Радомско,
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью пользователя.







НАЗНАЧЕНИЕ

Подъемник предназначен для подъема и не может использоваться для других целей. Перед использованием определите вес поднимаемого груза, он не должен превышать максимальную нагрузку подъемника. Подъемник должен быть поддержан в центре тяжести поднимаемого предмета и установлен на твердой, ровной поверхности. Защитите поднимаемый груз от смещения, например, затяните ручной тормоз в автомобиле и подперите колеса.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подъем-прессование коробки передач:

1. Закройте предохранительный клапан, повернув его вправо.
2. Установите подъемник под автомобилем в точке подъема коробки.
3. Регулярно качайте ножной рычаг, чтобы прижать седло к коробке.
4. Открутите коробку.
5. Медленно опускайте подъемник с коробкой, поворачивая клапан (6) сброса влево.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Также следует помнить о смазке ножного рычага с шарниром.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Автомобильный подъемник может использоваться только на твердой, ровной поверхности. Установка подъемника на неутрамбованной, неровной поверхности может привести к несчастному случаю.
2. Защитите автомобиль от скатывания с помощью подставок под колеса, затяните ручной тормоз.
3. Подъемник предназначен исключительно для подъема-прессования коробки передач.
4. Нагрузка на подъемник не должна превышать допустимого уровня грузоподъемности. Слишком высокая нагрузка может повредить подъемник и тем самым угрожать безопасности людей.



Две последние цифры года нанесения знака CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Подъемник, телескопический прижим для коробки передач
Тип: G02101, Модель: ST602878 0.5T

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о
машинах, изменяющая директиву 95/16/WE (преобразование) (Текст,
имеющий значение для ЕЭП)

а также стандартам EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

он идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата оценки
типа EC № QA-AC-462'0 от 20.05.2020

выданного компанией Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim Şirketi, Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1
Ataşehir/İSTANBUL, Стамбул, Турция

Тел. 0090 216 572 49 10 Факс 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Идентификационный номер уведомленной организации: 2138

Настоящая Декларация о соответствии ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или перестроен без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 22.05.2024
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Zdvihák, teleskopický lis na prevodovku

Typ: G02101, Model: ST602878 0.5T



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.,
Kietlin, Spacerowa 3,
97-500 Radomsko,
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.







URČENIE

Zdvihák je určený na zdvíhanie a nemôže byť používaný na iné účely. Pred použitím určte hmotnosť zdvíhaného nákladu, nemala by presiahnuť maximálne zaťaženie zdviháka. Zdvihák by mal byť podopretý v ťažisku zdvíhaného predmetu a umiestnený na tvrdom, rovnom povrchu. Zabezpečte zdvíhaný náklad pred pohybom, napr. zatiahnite ručnú brzdu v aute a podprite kolesá.

NÁVOD NA OBSLUHU

Zdvíhanie-uzatváranie prevodovky:

1. Zatvorte bezpečnostný ventil otočením doprava.
2. Umiestnite zdvihák pod autom na mieste zdvihu prevodovky.
3. Pravidelne pumpujte nožnou pákou, aby pritlačili sedlo k prevodovke.
4. Odskrutkujte prevodovku.
5. Pomaly spúšťajte zdvihák s prevodovkou otáčaním ventilu (6) uvoľňujúceho doľava.

ÚDRŽBA

Treba tiež pamätať na natieranie nožnej páky s kĺbom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Automobilový zdvihák môže byť používaný iba na tvrdom, rovnom povrchu. Umiestnenie zdviháka na neupravenom, krivom povrchu môže spôsobiť nehodu.
2. Automobil zabezpečte pred sklznutím pomocou podpierok pod kolesá, zatiahnite ručnú brzdu.
3. Zdvihák slúži výlučne na zdvíhanie-uzatváranie prevodovky.
4. Zaťaženie zdviháka by nemalo presiahnuť povolenú úroveň nosnosti. Príliš vysoké zaťaženie môže poškodiť zdvihák a tým ohroziť bezpečnosť osôb.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 24

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Zdvihák, teleskopický lis na prevodovku
Typ: G02101, Model: ST602878 0.5T

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 17. mája 2006 o strojoch, mení
smernicu 95/16/ES (prepracovanie) (Text majúci význam pre EHP)

a normy EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu hodnotenia
typu EÚ č. QA-AC-462'0 z 20.05.2020

vydaného spoločnosťou Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim Şirketi, Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1
Ataşehir/İSTANBUL, Istanbul, Turecko

Tel. 0090 216 572 49 10 Fax 0090 216 572 49 14

email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 2138

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez
súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 22.05.2024
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

Підйомник, телескопічний прес для коробки передач

Тип: G02101, Модель: ST602878 0.5T



Виготовлено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.,
Kietlin, вул. Spacerowa 3,
97-500 Радомсько,
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.







ПРИЗНАЧЕННЯ

Підйомник призначений для підйому і не може використовуватися для інших цілей. Перед використанням визначте вагу піднімального вантажу, вона не повинна перевищувати максимальне навантаження підйомника. Підйомник повинен бути підпертим в центрі ваги піднімального предмета і встановленим на твердій, рівній поверхні. Забезпечте піднімальний вантаж від переміщення, наприклад, затягніть ручне гальмо в автомобілі та підпірте колеса.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Підйом-пресування коробки передач:

1. Закрити запобіжний клапан, повернувши його вправо.
2. Встановити підйомник під автомобілем у точці підйому коробки.
3. Регулярно качати ножну важіль для притискання сидла до коробки.
4. Відкрити коробку.
5. Повільно опускати підйомник з коробкою, повертаючи клапан (6) скидання вліво.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Також слід пам'ятати про змащення ногого важеля з шарніром.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Автомобільний підйомник може використовуватися тільки на твердій, рівній поверхні. Встановлення підйомника на неутвердженій, нерівній поверхні може призвести до нещасного випадку.
2. Забезпечте автомобіль від скочування за допомогою підпірок під колеса, затягніть ручне гальмо.
3. Підйомник призначений виключно для підйому-пресування коробки передач.
4. Навантаження підйомника не повинно перевищувати допустимого рівня вантажопідйомності. Занадто велике навантаження може пошкодити підйомник і, таким чином, загрожувати безпеці людей.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

Підйомник, телескопічний прес для коробки передач
Тип: G02101, Модель: ST602878 0.5T

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради:

2006/42/ЄС Європейського парламенту та Ради від 17 травня 2006 року щодо
машин, що змінює директиву 95/16/WE (перетворення) (Текст, що має
значення для ЄЕП)

та нормам EN ISO 12100: 2010; EN1494: 2000+A1: 2008

є ідентичним з примірником, що є предметом сертифіката оцінки
типу ЄС № QA-AC-462'0 від 20.05.2020

виданого компанією Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi, Küçükbakkalköy Mahallesi Kayış Dağı Caddesi No:13 İç Kapi No:1

Ataşehir/İSTANBUL, Стамбул, Туреччина

Тел. 0090 216 572 49 10 Факс 0090 216 572 49 14

електронна пошта: ozlemyilmaz@qatechnic.com, www.qatechnic.com

Ідентифікаційний номер нотифікованої одиниці: 2138

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде змінено
або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 22.05.2024
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAW\Y” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamującego ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>